

تقرير مدققي الحسابات

العربية لصناعة الألمنيوم

FS - AALU

1-4-2002

إلى مساهمي الشركة العربية لصناعة الألمنيوم / آرال

'شركة مساهمة عامة'

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة للشركة العربية لصناعة الألمنيوم / آرال (شركة مساهمة عامة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ وبيانات الأرباح والخسائر والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ، ان إعداد هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتمادا على ما قمنا به من تدقيق وما حصلنا عليه من معلومات وإيضاحات كانت في اعتقادنا ضرورية لأغراض التدقيق التي قمنا بها .

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية، وتتطلب هذه المعايير ان نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للتوصل إلى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أمور جوهرية غير صحيحة . وتشمل هذه الإجراءات القيام بتدقيق اختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية، كما تشمل على تقييم لمدى ملائمة الأسس المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة، وكذلك أسلوب عرض البيانات المالية بصفة عامة ولأنظمة الضبط والرقابة الداخلية، وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يشكل أساسا معقولا نستند عليه في إبداء رأينا .

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية، وأن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

في رأينا ان البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للشركة العربية لصناعة الألمنيوم / آرال (شركة مساهمة عامة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ ونتائج أعمالها والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ وفقا للقانون وللمعايير المحاسبية الدولية ونوصي المصادقة عليها .

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

في ٢٦ آذار ٢٠٠٢



الشركة العربية لصناعة الألمنيوم المساهمة المحدودة (آزال)

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العامة كما هي في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ - بيان (١)

الموجودات	إيضاح رقم	٢٠٠١ بالدينار	٢٠٠٠ بالدينار
الموجودات المتداولة			
نقد في الصندوق ولدى البنوك	٦	٢ ٤٢٨ ٢٠١	١ ٢٩٩ ١٢٦
شيكات برسم التحصيل		٨٠٠ ٣٨٤	١ ٢٧٠ ٤١٧
الذمم المدينة بعد تنزيل المخصص البالغ (٨٢٠ ٥٢٥) دينار لعام ٢٠٠١ مقابل (٨٢٠ ٣٧٥) دينار لعام ٢٠٠٠	٧	١ ١٤٧ ٠٨٢	٤٩٠ ٣٥٢
بضاعة في المستودعات		٢ ٧٧٧ ٩٠٣	٣ ٢٤٤ ٥٨٣
أرصدة مدينة أخرى	٨	١٩٦ ٤٩٠	١٦٨ ٤٩٦
مجموع الموجودات المتداولة		٧ ٣٥٠ ٠٦٠	٦ ٤٧٢ ٩٧٤
الاستثمار في شركة زميلة		٤٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠
صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة	٩	٨ ١٥٦ ٧٩٢	٨ ٥٩١ ٨٧٩
أعمال تحت التنفيذ		٠٠٠	٣٠ ١١٣
مجموع الموجودات		١٥ ٥٤٦ ٨٥٢	١٥ ١٣٤ ٩٦٦
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات المتداولة			
أوراق الدفع (سحوبات)		٥٠٤ ٩٢١	٠٠٠
أقساط قروض مستحقة		٠٠٠	٢٠٥ ٧٠٠
الذمم الدائنة		٦٦٧ ٠٦٠	٩١٣ ٢٧٢
أمانات المساهمين		٦٧٥ ٠٩٢	٦٧٧ ٧٩٧
مخصص ضريبة الدخل		١ ٤٢٣	٣ ٩٢٣
أرصدة دائنة أخرى	١٠	٧٢٧ ٧٨٣	٥٥١ ٠٦١
مجموع المطلوبات المتداولة		٢ ٥٧٦ ٢٧٩	٢ ٣٥١ ٧٥٣
قروض طويلة الأجل		٠٠٠	١٠٧ ١٤٢
رأس المال وحقوق المساهمين			
رأس المال المصرح به والمدفوع		٦ ٧٥٠ ٠٠٠	٦ ٧٥٠ ٠٠٠
علاوة إصدار		٧٥٠ ٠٠٠	٧٥٠ ٠٠٠
الاحتياطي الإجمالي		٣ ٤٣٩ ٠٤٦	٣ ٤٣٩ ٠٤٦
الاحتياطي الاختياري		٧٠٠ ٧٩٧	٧٠٠ ٧٩٧
احتياطي خاص		٣٠٧ ٢٢٨	٢٢٦ ٢٢٨
الأرباح المقترحة توزيعها على المساهمين		٨٧٧ ٥٠٠	٨١٠ ٠٠٠
الأرباح المدورة		١٤٦ ٠٠٢	٠٠٠
صافي حقوق المساهمين		١٢ ٩٧٠ ٥٧٣	١٢ ٦٧٦ ٠٧١
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		١٥ ٥٤٦ ٨٥٢	١٥ ١٣٤ ٩٦٦

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها .

الشركة العربية لصناعة الألمنيوم المساهمة المحدودة (آرال)

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان الأرباح والخسائر للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ - بيان (ب)

البيان	إيضاح	٢٠٠١	٢٠٠٠
رقم	بالدينار	بالدينار	
١١	٨ ٩٧٤ ٧٢٩	٧ ١١٦ ٦٥١	صافي المبيعات
	(٧ ١٣٦ ٠٠٧)	(٦ ٠٨٠ ٢٩٣)	تنزل / كلفة المبيعات
١٢	١ ٨٣٨ ٧٢٢	١ ٠٣٦ ٣٥٨	مجمّل ربح المبيعات
	(١٨٩ ٩٣٩)	(١٢٨ ٦٦٥)	تنزل / مصاريف البيع والتوزيع
١٣	١ ٦٤٨ ٧٨٣	٩٠٧ ٦٩٣	صافي ربح المبيعات
	(٣٤٤ ٤٠٥)	(٣٥٣ ٤٣٩)	تنزل / المصاريف الإدارية والعمومية
	١ ٣٠٤ ٣٧٨	٥٥٤ ٢٥٤	صافي ربح العمليات
	(١٥٠ ٠٠٠)	(١٠٠ ٠٠٠)	ينزل : مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
	(١٢٥ ٠٠٠)	...	ينزل / مخصص التزامات سنوات سابقة
	(٣٠ ٠٠٠)	...	ينزل / مخصص قضايا
	(٢٥ ٠٠٠)	...	ينزل / مخصص قطع غيار
	٩ ١٢٣	...	يضاف / ارباح استثمارات
١٤	٩٦ ٦٠٣	٧٥ ٤٥٣	يضاف / إيرادات أخرى
	١ ٠٨٠ ١٠٤	٥٢٩ ٧٠٧	صافي الربح قبل المخصصات
	(١٠ ٨٠١)	(٥ ٢٩٧)	مخصص دعم البحث العلمي
	(١٠ ٨٠١)	(٥ ٢٩٧)	مخصص رسوم الجامعات الأردنية
	(٣٥ ٠٠٠)	(٤٥ ٠٠٠)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
	١ ٠٢٣ ٥٠٢	٤٧٤ ١١٣	صافي الربح السنوي
	...	٣٣٥ ٨٨٧	يضاف المحول من الاحتياطي الاختياري للتوزيع
	١ ٠٢٣ ٥٠٢	٨١٠ ٠٠٠	الأرباح المعدة للتوزيع ويقترح توزيعها على النحو التالي:
	٨٧٧ ٥٠٠	٨١٠ ٠٠٠	لأرباح مقترح توزيعها على المساهمين بمعدل ١٣%
	١٤٦ ٠٠٢	...	لأرباح مدوّرة منقولة لبيان (أ)
	١ ٠٢٣ ٥٠٢	٨١٠ ٠٠٠	مجموع الأرباح القابلة للتوزيع
	١,١٥٢	١,٠٧٠	حصة السهم من صافي الربح
	٦ ٧٥٠ ٠٠٠	٦ ٧٥٠ ٠٠٠	المعدل المرجح لعدد الأسهم

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها .

الشركة العربية لصناعة الألبان (آرال)

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التدفقات في حقوق المساهمين للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ - بيان (ج)

البين	رأس المال	علاوة الإصدار	الاحتياطي الإجمالي	الاحتياطي الاختياري	الاحتياطي الخاص	الأرباح المحتجزة	الأرباح المتوقعة	المجموع
بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار	بالدينار
الرصيد كما هو في ١٢/٣١/١٩٩٩	٦٧٥٠.٠٠٠	٧٥٠.٠٠٠	٣٤٣٩.٠٤٦	١.٣٦٦.٨٤٤	٢٣٥.٤٥٧	٠.٠٠	٠.٠٠	١٢٢١١.١٨٧
صافي الأرباح بعد الرسوم ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة							٤٧٤.١١٣	٤٧٤.١١٣
المحولات من الاحتياطي الخاص					(٩.٢٢٩)			(٩.٢٢٩)
المحولات من الاحتياطي الاختياري				(٣٣٥.٨٨٧)			٣٣٥.٨٨٧	
الأرباح المقترحة توزيعها لعام ٢٠٠٠						٨١٠.٠٠٠	(٨١٠.٠٠٠)	
الرصيد كما هو في ١٢/٣١/٢٠٠٠	٦٧٥٠.٠٠٠	٧٥٠.٠٠٠	٣٤٣٩.٠٤٦	٧٠٠.٧٩٧	٢٢٦.٢٢٨	٨١٠.٠٠٠	٠.٠٠	١٢٦٧٦.٠٧١
أرباح موزعة عن عام ٢٠٠٠ إضافة للمحولات للاحتياطي الخاص					٨١.٠٠٠	(٨١٠.٠٠٠)		(٧٢٩.٠٠٠)
الأرباح المقترحة توزيعها لعام ٢٠٠١						٨٧٧.٥٠٠		٨٧٧.٥٠٠
الأرباح المتوقعة							١٤٦.٠٠٢	١٤٦.٠٠٢
الرصيد كما هو في ١٢/٣١/٢٠٠١	٦٧٥٠.٠٠٠	٧٥٠.٠٠٠	٣٤٣٩.٠٤٦	٧٠٠.٧٩٧	٣٠٧.٢٢٨	٨٧٧.٥٠٠	١٤٦.٠٠٢	١٢٩٧٠.٥٧٣

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها .

الشركة العربية لصناعة الألبان المساهمة المحدودة (آرال)

شركة مساهمة عامة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ - بيان (د)

٢٠٠٠	٢٠٠١	البيان
بالدينار	بالدينار	
٥٢٩ ٧٠٧	١ ٠٨٠ ١٠٤	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
		صافي الربح قبل مخصصات التوزيع
٩٣٣ ٣٥٨	١ ١٤٤ ٠٩١	تعديلات
(٢٢٩ ٨٤٤)	(١٩٧ ٩٨٨)	صافي الاستهلاكات والمخصصات
١ ٢٣٣ ٢٢١	٢ ٠٢٦ ٢٠٧	ينزل / استهلاكات أصول مستبعدة
		صافي النقد قبل التغير في رأس المال العامل
١ ٠٥٧ ٩٠٣	٤٧٠ ٠٣٣	الموجودات المتداولة :-
٢٠٥ ٦٤٨	(٨٠٦ ٧٣٠)	(الزيادة) النقص في شيكات برسم التحصيل واوراق القبض
(٩٨٦ ٤٣٦)	٤٦٦ ٦٨٠	(الزيادة) النقص في الذمم المدينة
١١ ١٩٧	(٢٧ ٩٩٤)	(الزيادة) النقص في البضاعة الجاهزة والمواد الأولية آخر المدة
		(الزيادة) النقص في الأرصدة المدينة الأخرى والتأمينات
(٢٥٦ ٥٦١)	٢٥٦ ٠٠٤	المطلوبات المتداولة :-
(٨٢ ٤٦٥)	١١ ٣٤٧	الزيادة (النقص) في الذمم الدائنة والأمانات واوراق الدفع
(٩٣ ٧٠٨)	(٧١ ٢٢٧)	الزيادة (النقص) في الأرصدة الدائنة الأخرى
١ ٠٨٨ ٧٩٩	٢ ٣٢٤ ٣٢٠	الرسوم والمكافآت المدفوعة
(٢٦ ٩٣٠)	(٢ ٥٠٠)	صافي النقد من التشغيل قبل الضريبة المدفوعة
١ ٠٦١ ٨٦٩	٢ ٣٢١ ٨٢٠	ضريبة الدخل المدفوعة
		صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
(٤٠ ٠٠٠)	٠٠٠	التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
(٣٥٨ ١٦٤)	(١٨١ ٠١٦)	الاستثمار في شركة زميلة
١٩٤ ٩٦٢	٣٠ ١١٣	صافي الزيادة في الموجودات الثابتة
(٢٠٣ ٢٠٢)	(١٥٠ ٩٠٣)	صافي (الزيادة) النقص في أعمال تحت التنفيذ
		صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
(١٨٣ ٦٣١)	(٣١٢ ٨٤٢)	التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(٨١٠ ٠٠٠)	(٨١٠ ٠٠٠)	قروض طويلة الأجل وقصيرة الأجل
٠٠٠	٠٠٠	الأرباح الموزعة
(٩ ٢٢٩)	٨١ ٠٠٠	ضريبة الأرباح الموزعة
		فرق الاحتياطي الخاص
(١ ٠٠٢ ٨٦٠)	(١ ٠٤١ ٨٤٢)	صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(١٤٤ ١٩٣)	١ ١٢٩ ٠٧٥	صافي الزيادة (النقص) في النقد
١ ٤٤٣ ٣١٩	١ ٢٩٩ ١٢٦	النقد في بداية العام
١ ٢٩٩ ١٢٦	٢ ٤٢٨ ٢٠١	النقد في نهاية العام

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية ويجب أن تقرأ معها .